

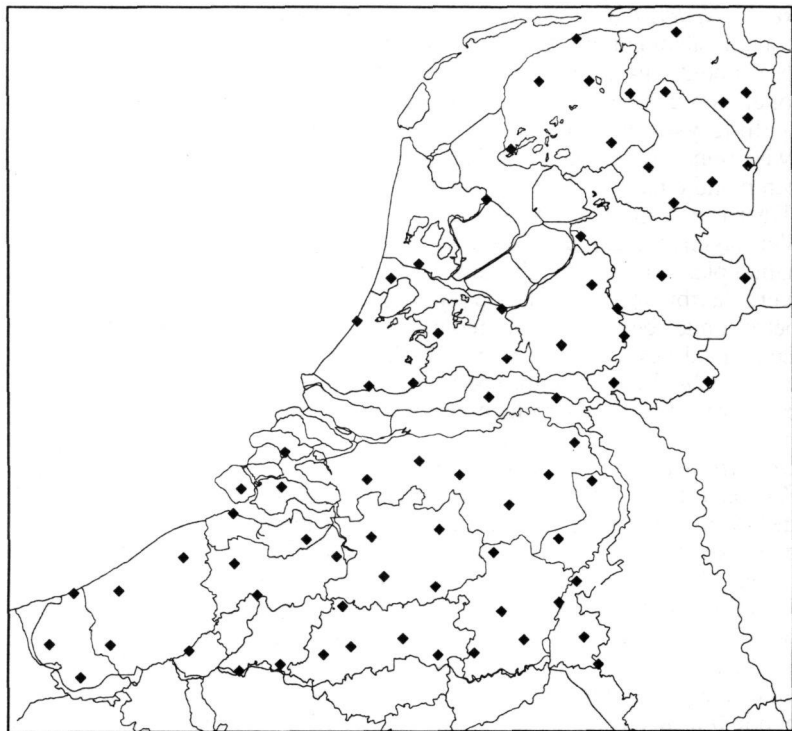
De Reeks Nederlandse Dialectatlassen

De antwoorden op de plusminus 140 zinnen en woordenreeksen uit de *Reeks Nederlandse Dialectatlassen* die in de vragenlijst werden afgevraagd, staan genoteerd in fonetisch schrift. Om een idee te geven van de rijkheid van het verzamelde dialectmateriaal van de RND en om te tonen hoe deze gegevens kunnen worden omgezet in een eenvoudiger spellingsysteem, werden voor de nu volgende bijdragen uit de RND twee zinnetjes geselecteerd. Het betreft zin 82: 'Haar dochtertje is met een mandje naar het bos gegaan om braambeziën te plukken' en zin 83: 'Daar is een sport van die ladder'.

Vervolgens werden uit alle regio's van het Nederlandse taalgebied een aantal plaatsen gekozen die ook in de RND vertegenwoordigd zijn. Er werd daarbij speciaal gelet op representativiteit van het dialect voor die betreffende regio en op de geografische spreiding binnen het gebied. Een aantal bewerkers zette deze RND-zinnen vervolgens om naar een in het gebied gebruikelijk spellingsysteem. Daarnaast voegden zij nog een derde zinnetje naar eigen keuze toe, uiteraard ook weer met vertaling.

De formulering van de RND-zinnen kan per aflevering nogal variëren. Zo werd in het gebied van de provincie Noord-Brabant bijvoorbeeld met twee versies van het woord *bramen* ('braambeziën/braambeziën') gewerkt. In de provincie Noord-Holland werd zin 82 zelfs in twee delen gesplitst: 'Haar dochtertje is met een mandje naar 't bos gegaan. Ze is bramen gaan plukken'. Verder werden in Friesland en de Stellingwerven de zinnen en woorden doorgaans in het Fries afgevraagd. Uiteraard had dit alles consequenties voor de door de ondervraagde dialectsprekers geformuleerde antwoordzinnen. Vandaar dat in de volgende bijdragen steeds de variant van de RND-zin die bij de opnames in de betreffende regio werd gebruikt, is afgedrukt. In de bijdragen voor Friesland en de Stellingwerven zijn ook de Friese equivalenten opgenomen.

De notering van de RND-zinnen komt overeen met de spelling uit de diverse RND-delen. Uitzondering daarop vormt het teken om een half-lange klinker aan te geven. In de RND-zinnen wordt daarvoor steeds een laag geplaatste punt (·) gebruikt, in de bijdragen in deze bundel een hooggeplaatste punt (˙). Voor de tekens voor halve ronding en halve ontronding zijn uit technische overwegingen steeds de symbolen voor ronding (◌) en ontronding (◌˘) toegepast.



Situering van de in de regiobijdragen opgenomen RND-plaatsen